

## ՊԱՏԵՐԱԶՄԱԿԱՆ ՎԻՃԱԿ ԿԱԶԱՅԻ ԵՒ ԱՅՍՐՅՈՐԴԱՆԱՆԻ ՄԷՁ

# ԻՍՐԱՅԷԼԵԱՆ ՕԴՈՒԺԸ ՌՄԲԱԿՈՑԵՑ ՌԱՄԱԼԼԱՆ ԵՒ ԱՅԼ ՔԱՂԱՔՆԵՐ

Պաղեստինեան շրջաններուն մէջ կացութիւնը վատթարացաւ երէկ եւ բախումներուն վերջ տալու ճիգերն ու փորձերը նոր եւ ուժգին հարուած մը ստացան, երբ պաղեստինցի ցուցարարներ իսրայէլացի երկու պինտոր սպաննեցին Ռամալլայի մէջ, որուն իբրեւ հակադարձութիւն իսրայէլեան օդուժը «Քուրա» ուղղաթիռներով ուժեղացուց Ռամալլայի եւ Կապան պատճառելով մարդկային եւ նիւթական ահաւոր վնասներ: Քանդուած են պաղեստինեան ազգային ռատիոկայանը, պաղեստինեան իշխանութեան նախագահ Եասէր Արաֆատի կեդրոնատեղին, պաղեստինեան ռատիոկայանուն մը եւ տարբեր կեդրոններ, որոնց ընթացքին արձանագրութեամբ է 17 վիրաւոր: Ռամալլայի մնաց խաւարի մէջ, երբ վնասուած է նաեւ քաղաքին էլեկտրակայանը:



Ռամալլայի մէջ պաղեստինեացի ռմբակոծուած կեդրոններէն մէկը:

Նոյն քանակներն հաւանաբար, պահեստի 2 պինտորներ սխալմամբ Ռամալլայ մտած են, ուր ստեւանգուած են պաղեստինեան ռատիոկայանուն մը: Բանակը աւելցուց, որ կարճատեւ մը է տք, պաղեստինցի ցուցարարներ ներխուժած են ռատիոկայանունը եւ սպաննած՝ երկու պինտորներ: Ականատեսներ յայտնեցին, որ հարիւրաւոր պաղեստինցիներ հաւանաբար զինուորներ կան հոն: Պաղեստինեան ռատիոկայաններ յայտնեց, որ փորձած է ցրուել ամբողջ օդին մէջ կրակելով, սակայն սակայն աւելի ուշ, ժամը 23:00ին, իսրայէլեան ուղղաթիռներ վերստին ուժեղացուցին կապանի եւ Այլոլորդանի տարբեր քաղաքներ:

Իսրայէլեան բանակին մէջ բանբերը հաղորդեց, որ օդուժը այս ուժեղացումներուն կը դիմէ իբրեւ պատասխան՝ Ռամալլայի մէջ սպաննուած իր երկու պինտորներուն:

Պաղեստինեան ռատիոկայանները յայտնեց նաեւ, որ յստակ չէ, թէ իսրայէլացի պինտորները ինչու մտած էին Ռամալլայ:



Արաֆատ կ'այցելէ վիրաւոր մահուկի մը՝ Կապանի մէջ հիւանդանոցը, իսրայէլեան ռմբակոծումներէն ետք:

Նոյն աղբիւրները պինտորները ինչու մտած էին Ռամալլայ: Ծարը՝ էջ 10

## ԵՄԷՆԻ ՄԷՁ ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ ՄԱՐՏԱՆԱԻՈՒ ՄԸ ԴԻՄ ԱՆՁՆԱՍՊՊԱՆԱԿԱՆ ԳՈՐԾՈՂՈՒԹԻՒՆ

ՏՈՒՊԱՅ, 12 (ՌՈՅ-ԹԸՐԸ).- Ականուած լաստ մը երէկ բարեցաւ ամերիկեան ծովու զորքի 350 զինուոր փոխադրող մէկ մարտանաւուն, որ խարսխած էր Ատէնի (Եմէն) նաւահանգիստին մէջ եւ պիտի ուղղուէր դէպի Պահլէյն: Պայթուած պատճառով է 5 ամերիկացի զոհ, 36 վիրաւոր եւ 12 կորսուած, յայտնեցին ամերիկեան ծովու զորքի պաշտօնատարները: Ամերիկեան ծովու զորքի հինգերորդ նաւատորմին բանբերը՝ Տարըն Փելթը



«ԵՆ. Էս. Էս. Զոյ» մարտանաւը: Ըստ, որ մարտանաւուն յայտնած է, որ տեսած է վրայ գտնուող բարձրաստիճան զինուորական մը թէ լաստ մը արագօրէն Ծարը՝ էջ 10

## ԻՐԱՆԻ ԱՐՏԱՔԻՆ ԳՈՐԾՈՅ ՆԱԽԱՐԱՐԸ՝ ՆԱԽԱԳԱՀԻՆ, ՎԱՐՉԱՊԵՏԻՆ ԵՒ ԽՈՐՀՐԳԱՐԱՆԻ ՆԱԽԱԳԱՀԻՆ ՄՕՏ

Իրանի արտաքին գործոց նախարար Քամալ խարապի երէկ այցելութիւններ տուաւ հանրապետութեան նախագահ Վոր. Էմիլ Լախուտի, վարչապետ Սեյիմ Հըսի եւ խորհրդարանի նախագահ Նեայիի Պըրրիի, ինչպէս նաեւ հանդիպում մը ունեցաւ ՄԱԿի ընդհանուր քարտուղար Քոֆի Անանի հետ:

Իրանի արտաքին գործոց նախարար Քամալ խարապի երէկ այցելութիւններ տուաւ հանրապետութեան նախագահ Վոր. Էմիլ Լախուտի, վարչապետ Սեյիմ Հըսի եւ խորհրդարանի նախագահ Նեայիի Պըրրիի, ինչպէս նաեւ հանդիպում մը ունեցաւ ՄԱԿի ընդհանուր քարտուղար Քոֆի Անանի հետ:

Ներկայացուց վերջին պարագայումները եւ իսրայէլեան վայրագութիւններուն նկատմամբ Լիբանանի կեցւածքը: Խարապի հանդիպումէն ետք յայտարարեց, որ նախագահ Լախուտ յատուկ դեր ունի Լիբանանի ազգային համաբարձրութեան մէջ: Ծարը՝ էջ 2

## ՊԱՐԱՔԻՆ ԿԱՍ ԻՍՐԱՅԷԼԵԱՆ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹԵՆԷՆ ՈՉ ՄԷԿ ՊԱՏԳԱՄ ԲԵՐԱԾ ԵՄ

ԸՍՍԻ ԲՈՅԻ ԱՆԱՆ ՆԱԽԱԳԱՅ ԼԱՅՈՒՄԻ ԴԵՏ ՏԵՍԱԿՅՈՒԹԵԱՆ ԱՄՐՈՒՄԻՆ

ՄԱԿի ընդհանուր քարտուղար Քոֆի Անան երէկ կէսօրին Պաղեստինի պալատին մէջ հանդիպում մը ունեցաւ հանրապետութեան նախագահ Վոր. Էմիլ Լախուտի հետ: Ներկայ էին նաեւ վարչապետ Սեյիմ Հըսի եւ Լիբանանի մէջ ՄԱԿի ներկայացուցիչ Ռալֆ Բընուիսը: Նախագահ Լախուտ կոչ ուղղեց Անանին՝ աշխատելու իսրայէլեան բանտերու մէջ արգելափակուած լիբանանցիներու ազատ արձակումը ապահովելու ամէնէն արագ միջոցին: Լախուտ նաեւ բողոքեց իսրայէլեան օդուժին կողմէ Լիբանանի օդային սահմանի խախտումներն զէմ, որ ՄԱԿի Ապահովութեան Խորհուրդին թիւ 425 որոշումի բացառաւ խախտում է: «Սպառնալից ճիգերով, լիբանանեան եւ սուրիական պետութեանց հաստատումով՝ լիբանանեան հող է», ըստ հանրապետութեան նախագահը: Լախուտ Անանի ուղղութեան յանձնեց, որ պաղեստինեան բռնադատուող շրջաններուն մէջ օրինակ կացութիւնը շատ վտանգաւոր է, որովհետեւ պաղեստինցի փոզովուրդին զէմ թշնամական արարքները ընդհանուր ցասում յառաջացուցած են արաբական աշխարհի տարածքին, հետեւաբար անհրաժեշտ դարձած է անոնց արագ դարմանումը: Ծարը՝ էջ 2

### ՖՈՒԹՊՈԼԻ «ԱՍԻԱ - 2000» ՄՐՑԱՇԱՐՔԸ ՍԿՍԱԻ ՊԵՅՐՈՒԹԻ ՄԱՐԶԱԿԱՆ ԱՄԱՆԻ ԴԱՇՏԻՆ ՎՐԱՅ

Ֆուտբոլի Ասիոյ 12րդ ախոյեանութիւնը՝ «Ասիա - 2000», որ առաջին անգամ ըլլալով տեղի կ'ունենայ Լիբանանի մէջ, երէկ պաշտօնապէս բացուեցաւ Պէյրութի Մարպական Աւանի դաշտին վրայ՝ Լիբանանի հանրապետութեան նախագահ Վոր. Էմիլ Լախուտի կողմէ: Ներկայ էին պաշտօնական բազմաթիւ անձնաւորութիւններ եւ հիւրեր, տեղացի թէ օտար դիւանագէտներ եւ քաղաքական դէմքեր, նախարարներ, երեսփոխաններ, վարչապետ Սեյիմ Հըսի, ՖԻՖԱի նախագահ Սեյիմ Պէթթըր, ԵՈՒ. Է. Է. Ֆ. Ա.ի նախագահ Լէնհարթ Եոհանսըն, Ասիոյ ֆուտբոլի ֆետերասիոնի նախագահ Սուլթան Ահմէտ Շահ եւ աւելի քան 50 հազար համակիրներ: (Մանրամասնութիւնները տեսնել մարպական էջով):

## Հ. Յ. Գ. ԲԻԻՐՈՅԻ ՊԱՏՈՒԻՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ԱՅՑԵԼԵՑԻՆ ՌՈՒՍԻՈՅ ԵՒ ԻՐԱՆԻ ԴԵՄՊԱՆՆԵՐՈՒՆ

Հ. Յ. Գ. Բիւրոն ներկայացնող պատուիրակութիւն մը, բաղկացած Բիւրոյի ներկայացուցիչ Հրանդ Մարգարեանէ, Բիւրոյի անդամներ Վահան Յովհաննիսեանէ եւ Մարիո Նալպանտեանէ, երէկ այցելեց Հայաստանի մէջ ռուսական դեսպանատուն եւ հանդիպում ունեցաւ Ռուսիոյ դեսպան Անատոլի Տրիքովի հետ: Հանդիպումին քննարկուեցան Հայաստան - Ռուսիա ռազմաքաղաքական եւ առեւտրական-տնտեսական յարաբերութիւններուն առնչուող հարցեր: Արժարժուեցան նաեւ Ռուսիոյ հայ համայնքին վերաբերող հարցեր: Ծարը՝ էջ 10

## ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՑԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹԵԱՆ ԲԱՆԱԶԵԻԸ՝ ՆԵՐԿԱՅԱՑԱՑՈՒՑԻՉՆԵՐՈՒ ՏԱՆ ԼԻԱԳՈՒՄԱՐ ՆԻՍՏԻՆ

Միացեալ Նահանգներու Ներկայացուցիչներու Տան կանոններու յանձնարարութիւնը ջորէքարթի օր վաւերացուց Հայկական Ցեղասպանութեան բանաձեւը (H. Res. 598) եւ զայն յիշեց Ներկայացուցիչներու Տան լիագումար նիստին, առ ի քննարկում եւ քուէարկում: Ներկայացուցիչներու Տանը բանաձեւը պիտի քննարկէր Հիւնդարթի օր: Բանաձեւին քննարկման համար նախատեսուած է մէկ ժամ: Իւրաքանչիւր կողմ թեր եւ զէմ արտայայտելու կէս ժամ առիթ պիտի ունենար: Այնուհետեւ բանաձեւը պիտի դրուէր քուէարկուած: Կանոններու յանձնարարութիւնը նիստին Ներկայացուցիչներու Տան անդամ Ճորճ Ռատանովիչ (Հանրապետական) յայտնեց, որ բանաձեւը չ'առնչուէր Թուրքիոյ ներքին: Ծարը՝ էջ 10

## ՎՐԱՍՏԱՆ ԴԺԳՈՇ՝ ՊԻՇՔԷՔԻ ՎԵՀԱԺՈՂՈՎԻՆ ՈՐՈՇՈՒՄՆԵՐԵՆ

Հաւաքական Ապահովութեան Համաձայնագիրի անդամ երկիրներու ղեկավարներու Պիշքէքի վեհաժողովին որդեգրուած որոշումներուն թիֆլիս արձագանգեց բացասականօրէն: Վրաստանի արտաքին գործոց նախարարութեան պաշտօնատար մը յայտարարեց, որ պինտորական միացեալ ստորաբաժանումներու ստեղծման մասին որոշումը կրնայ յանգիլ կողմից հաւասարակշռութեան խախտումին: Ան ըսաւ, որ այս որոշումը չի թոյլատրէր, որ Ռուսիա առարկայական դիրքորոշում որդեգրէ Լեռնային Ղարաբաղի հարցին լուծման ուղղութեամբ: Վեհաժողովին որդեգրուած որոշումը մը համաձայն, Արեւելեան Եւրոպայի ճակատի պաշտպանութիւնը կը ստանձնեն Ռուսիա եւ Պիշքէքի, Անդրկովկասին՝ Ռուսիա եւ Հայաստան, իսկ Կեդրոնական Ասիոյ՝ Ղազախստան, Խորհրդայինստան, Տաճիկստան եւ Ռուսիա: Նշեց, որ Վրաստան եւ Արցախեան մասնակցութիւնը չ'ընդունիր Պիշքէքի վեհաժողովին:

### NEW YORK TIME CAFE & NIGHT CLUB (RIO LENTO)

• Սրճարանը բաց է ամէն օր առաւօտեան ժամը 11:00 սկսեալ

Escape to America, to the streets of New York

• Night Clubը բաց է ամէն Հինգշաբթի, Ուրբաթ եւ Ծառաթ երեկոյնը

HOLLOWEEN SPECIAL

• «Dr. Evil's Haunted House» (Ամերիկեան ռճով պատրաստուած յատուկ ցուցադրակայք)

Բաց է ամէն Հինգշաբթի, Ուրբաթ եւ Ծառաթ օրերը երեկոյնան ժամը 7:30-ն սկսեալ Սակ 1 անձի 5000 Լ.Ո.

Ըացել Լաիր Էլ Զէլա RIO LENTO Ըեռ. 04-915656 04-912626

### ՁԳԵՑԷՔ ՈՐ ՁԵՐ ԲՆԱԿԱՐԱՆԸ ԵՐԱՁԷ ՁՍԵՈՇ

15 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐԵՆ ՄԻՆՉԵՒ 15 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ ԳՆԵՑԷՔ

- Առանց կանխավճարի 12 ամսուան մասնավճարով եւ առանց տոկոսի:
- Առաջին մասնավճար 1 Դեկտ. 2000ին:
- 2000-2001ի Գոր հաւաքածոյ:

Ի 20ՐՈՒ Է ԱԵՒ HOUSETEXT ԿՕՏ

Աճրիլիս 04-403173, Պատար 01-382772, Պորթ Համուս 01-265625, Սարկա 09-836920, Թրիփոլի 08-441248:









# Միջազգային Քաղաքական

## ՄԻՆՈՇԵԻԻՉԵՆ

## ԴԵՊԻ

## ԱՊԱԳԱՅ



Արեւմուտքի թղթակիցները եւ լուսանկարիչները դիտանկրեցին, Միլոշեւիչի պարտութիւնը եւ տապալումը գատորոշելի չէ թաւաշեւյ միւս յեղափոխութիւններէ, որոնք Փրակայէն մինչեւ Մանրիլա տապալած են բունտէրները:

Մակայն այս երեւոյթը այնքան ալ պարզ չէ, որքան որ ալ լրատուական միջոցները զայն շեփորահարեն: Մյուսոտան Միլոշեւիչի տապալումը հասկնալու համար կարեւոր է հասկնալ անոր ստպալման եղանակը: Երեւոյթը մէջ պատահածին ճշմարտութիւնը կը գտնուի հանրութեան գեղապիտականորէն շքեղ արամայի եւ համաձայնութիւններու առաւել աշխարհիկ մանրամասնութիւններու միջեւ տեղ մը: Իրականութեան մէջ վերջին գործօնը աւելի որոշիչ դեր ունեցաւ, քան առաջինը:

Միլոշեւիչի անկման արմատներուն հետքը կարելի է գտնել ամերիկեան եւ բրիտանական կառավարութիւններու յետախարութեան մէջ՝ Քոսովոյի մէջ խաղաղարար գործողութիւններուն ապարդիւն ըլլալուն պատճառով: ՕԹԱՆ անը կացութեան մատնուած է, որմէ ելք չունի: Պեկրատի մէջ ընդդիմութիւնը ձախուղեցաւ, պատակտուեցաւ եւ իրրեւ ՕԹԱՆի գործակալ կորսնցուց իր վարկը:

Սերպերը կը համոզուէին երկու բանով՝ իրենք վաղարարութիւններ չեն գործած եւ իրենք թիրախ դարձած են անարդար ու արակոծման երու: Միլոշեւիչը մեծագոյն շահուղը եղաւ: Բագմաթիւ բաներու մէջ անկարող՝ Միլոշեւիչ գոնէ նուազագոյնը պաշտպանեց ազգային շահերը: Այս լուրին տակ ընդդիմութիւնը յաղթանակի նոյնքան առիթ ունէր, որքան Քուրկիլիկը՝ Համաշխարհային Բ. պատերազմին Նորվեկիան մասնակից դարձնելու (նորվեկացի հրամանատար Քուրկիլիկը, Հիթլերի հետ խորհրդակցարար կազմակերպեց գերմանացիներուն կողմէ Նորվեկիոյ գրաւումը, Ա.):

Միացեալ Նահանգներ հակադրեցին նոր ռազմավարութեամբ: Նոր ռազմավարութիւնը՝ «Վար առնել Միլոշեւիչը՝ ճեպուրի փոխարէն ստեպիլին» սահմանումով, կ'ենթադրէր Միլոշեւիչը հեռացնել իր հետեւորդներէն: Ճեպուրի յա-

ռաջացան, եւ նախքան ընտրութիւնները՝ յայտնի դարձաւ, որ Միլոշեւիչ ինքզինք ձուլողակի մէջ ձգած է:

Միլոշեւիչի կառավարութիւնը, մտերիմները, բանակը եւ ոստիկանութիւնը տրամային բանակի դերակատարներն էին: Միլոշեւիչը պէտք էր մեկուսացուէր ուժի այլ լծակներէն: Հազարաւոր մարդիկ կրնային սպաննուիլ, ինչպէս՝ Ռուս մանիոյ մէջ Չառուշեքոյի տապալման պարագային, եթէ Միլոշեւիչ կառչած մնար ուժի այլ լծակներուն:

Ցուցարարներու հետ ոստիկաններուն ողջագուրումը հաւանաբար այնքան կապ չունէր պահուան յառաջացուցած կիրքերուն եւ յուզումներուն հետ, որքան՝ Քոշիւնիցայի եւ Միլոշեւիչի հետեւորդներուն միջեւ գոյացած համաձայնութիւնը: Այս համաձայնութիւնները յառաջացուցին թէ՛ խաղաղութիւնը եւ թէ՛ յեղափոխութիւնը:

Այս համաձայնութիւնները նաեւ ստեղծեցին յեղափոխութիւնը մը՝ անորոշ ապագայով: Միլոշեւիչը հեռացած է: Շատեր, որոնք կարգին անոր հետեւորդները, կ'ուզեն լրտր մեղքերը Միլոշեւիչի վրայ բեռնել: Պատերազմական ոճիւրներու միջոցաւ յայտնուի պատասխանատուն յստակորէն ըսած է, որ Միլոշեւիչ պէտք է գատուի պատերազմական ոճիւրներու համար, սակայն Քոշիւնիցայ յստակորէն հասկուցած է, որ չ'ուզեր, որ պատավարութիւնը շարունակուի:

Իրրեւ նախագահ՝ ան թերեւս հանդուրժէ Միլոշեւիչի դատավարութիւնը, սակայն շատեր, որոնք հետ ինք եւ Մ. Նահանգներ աշխատած են վերջին ամիսներուն ընթացքին, օրինազանցութեամբ ամբաստանուած են եւ ենթակա՝ դատավարութեան: Նկատի ունենալով, որ Քոշիւնիցայ եւ հաւանաբար Մ. Նահանգներ անոնք իրականակարգ վիճակի համար երաշխիքներ չեն տուած, անոնք կրնան գործակցութիւն չցուցարբերել: Յստակ է, որ անոնք խոստումներ պիտի պահանջեն:

Նոյնքան կարեւոր հարց է Սերպիոյ հողային պահանջները, մասնաւորաբար Քոսովոյի պարագային: Քոշիւնիցայ Քոսովոյին սերպական

հողային պահանջներու յամառ պաշտպանն է: Մ. Նահանգներ ի՞նչ խոստացած են Քոշիւնիցային: Ի՞նչ պիտի ընեն ալպանացիները Արեւմուտքի նոր սիրելի վերաբերեալ:

Քոշիւնիցայ կը մնայ առեղծուած այլ մարդ մը: Արեւմուտքը պիտի ուզէ վայն վերածել վաղաւ Հաւէչի մը: Ան համայնավար չէ, սակայն ազատական այլ չէ: Ան ազդայնական մըն է, որ ինչպէս մնացեալ սերպերը, կասկածամտութեամբ կը մօտենայ Արեւմուտքին:

Կարելի է ըսել, որ Քոշիւնիցայ ներկայ Սերպիոյ մէջ պատկերն է՝ ձանձրացած Միլոշեւիչին, խորապէս կասկածամիտ եւ դժգոհ Արեւմուտքի նկատմամբ եւ ազգայնական: Քոշիւնիցայ ժողովրդավար է, սակայն կը հասկնայ նաեւ Պալքանեան մշակոյթին մաս կազմող անհատապաշտութեան եւ քլաններու բարդ երեւոյթները:

Միլոշեւիչի տապալումը յարմար առիթ ստեղծեց Արեւմուտքի համար, որպէսզի ձեռքբեր լուալ: Սակայն փորձել ձեռքբեր լուալը եւ իրապէս ձեռքբեր լուալը տարբեր բաներ են: Արեւմուտքի ներկայիս կը գտնուի կացութեան մը մէջ, որ պէտք է նրեթապէս եւ քաղաքականապէս գորավիչ կանգնի քաղաքական ղեկավարի մը: Հարցը այն է, որ քաղաքական այլ ղեկավար կը հետապնդէ յստակ շահեր, որոնք բանադրանք կրնան վերածուիլ: Եթէ Արեւմուտքը գորավիչ չկանգնի անոր, անիկա կը կորսնցընէ իր վարկը: Եթէ գորավիչ կանգնի, կրնայ յանդիլ այն նպատակներու հովանաւորութեան, որոնք դէմ ինք նախապէս պատերազմի մէջ մտած է:

Քոսովոյի ալպանացիները ասկէ է, որ պիտի վախնան: Անոնք Քոշիւնիցայն կը նկատեն Արեւմուտքին համար պատուուակ մը՝ ալպանացիները, այնպէս մը, եւս սերպերուն ձեռք ձգելու համար: Ուշադրելով կրնայ յաղթանակ հռչակել եւ տուն վերադառնալ:

Համադրաբար՝  
«ՍԹՐԱԾՖՈՐ»-ԷՆ

# «ՏԻՖԵՆՏՈՐԻ» ՉԷՆՔԻ ՅՈՒՅԱՀԱՆԴԵՍ

Համաշխարհային իրավիճակներու վերիվարումները պատճառ կը դառնան, որ երկիրներու կառավարութիւններ տեւարար մտահոգւելի իրենց զինեալ ուժերու վերաորակաւորմամբ եւ այդ նպատակով մեծ գումարներ կը տրամադրեն նորանոր զէնքերու գնումով արդիականացնելու համար իրենց բանակը: Աւելին, պաշտպանութեան նախարարները ամէն առիթով կ'ուսումնասիրեն ու կը տեղեկանան միջազգային ցուցահանդէսներով ծանուցուող նորագոյն ու ժամանակակից զէնքերով:

Այսպիսի ցուցահանդէս մը կը կազմակերպուի երկու տարին անգամ Ցուլնաստանի մէջ, «Տիֆնտորի» անուան տակ, որուն պաշտօնական բացումը տեղի ունեցաւ 3 Հոկտեմբերին, Փիլիպին մէջ: Ցուցահանդէսին կը մասնակցէին 88 երկիրներ, որոնք կարգին՝ Ցուլնաստան, Թուրքիա, Հայաստան, Վրաստան, Սլովակիա, Կիպրոս, Ուքրաինա, Ֆիլիպինեան կղզիներ, Մալուի, իրենց պաշտպանութեան նախարարներով: Ցուցահանդէսին անձամբ ներկայ գտնուեցան Ցուլնաստանի պաշտպանութեան նախարար եւ փոխ նախարար Աբիս Յոխանովուրտ եւ Տիմիթրի Ափոսթոլաքիս, Թուրքիոյ զինեալ ուժերու հրամանատար Սապահէտտին Չաքմաքոլու, Հայաստանի պաշտպանութեան նախարար Սերժ Սարգսեան, եւ այլն: Իսկ պաշտպանութեան փոխ նախարար-

ներով ներկայ գտնուեցան՝ Ֆրանսա, Անգլիա, Իսրայէլ, Ռուսմանիա, Սլովենիա եւ այլ երկիրներ:

Պաշտպանութեան նախարարներն ու փոխ նախարարները առիթը ունեցան դիտելու 88 երկիրներու 750 գործարաններու արտադրած զէնքերը:

Ցուլնաստանի պաշտպանութեան նախարարութիւնը կը յայտնէ, թէ բազմաթիւ երկու տարի առաջուան նոյն անուան տակ տեղի ունեցած ցուցահանդէսին՝ այս տարուան մասնակցութիւնը 25 տոկոսով աւելցած է:

Ցուլնաստանի 5 յունական օրաթերթի մը «Տիֆնտորի» մասին իր լրատուութեան խորագիրը՝ «Հարսեր, փեսաներ եւ օժիտ» զինարշաւի բեմահարակիւն վրայ:

Ցուցահանդէսի կազմակերպիչ շրջանակներ կը յայտնեն, թէ այս տարի հոն ցուցադրուեցան յատկապէս վերջին տարիներու պատերազմներուն հզատագործուած հրացաններ, ատրճանակներ, օդատարներ, հրթիռարձակներ, ուղղաթիւներու դէմ՝ հրթիռներ, սարքեր: Այլ զէնքերը օգտագործուած են Պարսից ծոցի, Պոսնիոյ, Չեչենիոյ, Սոմալիի, Քոսովոյի մէջ: Ցուցադրուող զէնքերէն մաս մը արդէն ներկայացուած են Լոնտոնի Farnborough, Փարիզի Լը Պուրժէ, Ապրի Տապիի ԻՏԷՔՄ, Պերլինի ԻԼԱ զինուորական ճարտարարուեստի ցուցահանդէսներուն:

Կարեւոր տեղ տրամադրուեցաւ գերմանական «Լեոփարտ 2 Էլ 6» եւ Ֆրանսական «Լըքլէքք», բրիտանական «Չելիկոփթ 2»-ի եւ ամերիկեան «Մի Էլ 2 Ապրիլ» հրասայլերուն: Գերմանական հրասայլը վերջինս ցուցադրուած է նաեւ Թուրքիոյ մէջ ցուցահանդէսին:

Երեւոյթը պատերազմի պատճառով Պալքանեան թերակղզիի երկիրները եւս մեծ շահագործութիւն չցուց կուտան այս ցուցահանդէսին նկատմամբ եւ շօշափելի պիտի չյատկացուցած են զինական ապսպրանքներ կատարելու համար:

Ցուլնաստանի պաշտպանութեան նախարարութեան գնահատմամբ, ցուցահանդէսը մեծ յաջողութիւն արձանագրեց, որովհետեւ տարբեր երկիրներ ինամբով պատրաստուած «տաղաւարներ» հաստատած էին:

Ցուցահանդէսին ներկայացուեցան նաեւ գերմանական, բրիտանական, ֆրանսական իտալական եւ սպանական ճարտարարուեստներու միացեալ արտադրութեամբ հրասայլը, ինչպէս նաեւ նոր օդանաւ մը՝ «Նուրոֆայլը» որուն համար յատուկ հետաքրքրութիւն ցոյց կուտայ Ցուլնաստան:

Ցուլնաստան յատկապէս շահագրգռուած է նոր ու արդիական հրասայլերու գնումով եւ այս նպատակով ալ շուրջ 1,9 միլիար տոյարի գումար յատկացուցած է 250 հրասայլ գնելու հեռանկարով:

## ՕԳՈՍՏՈՍ 2000 ԱՄՍՈՒԱՆ ՆՈՒԻՐԱՏՈՒՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ «ԹՈՉՆՈՑ ԲՈՅՆ»ԻՆ

Արաքսի Թոմասեան, իր երբօր երկրորդ տարեկիցի Գրիգոր Թագեան 10\$, տէր է տիկին Խաչիկ Խաչիկ Կէօքեօգեան 10\$:  
Հռիփսիմէ Նիկողոսեանի մահուան քառասունըփն առիթով եղած են հետեւեալ նուիրատուութիւնները. տէր է տիկին Յակոբ Պըլտեան 100,000 լ.ա., տէր է տիկին Ալեքս Գասպարեան 100,000 լ.ա., Սահակեան ընտանիք 20,000 լ.ա., Ճիգմէտեան Յիշատակի Ձեռնարկ Տնօրէնութիւն 100,000 լ.ա., Սարգիս Պողոսեան

150,000 լ.ա., տէր է տիկին Գրիգոր Թագեան 10\$, տէր է տիկին Խաչիկ Կէօքեօգեան 10\$:  
Տիկին Տիգրա Սարգիսեան (Միացեալ Նահանգներ) Հռիփսիմէ Փանոյեան Գի եւ Սարգիսեանի մահուան յիշատակին առիթով 705\$, տիկին Ալիս Գազանեան, Ուլերայցեւորութեան առիթով 100\$, Պագլայեան ընտանիք 100\$, Դազեան ընտանիք 100\$, տէր է տիկին Վարուժան

Շաղաւճեան 100\$.  
«Արթիւն Շուր» ուխտի առիթով 1 ղշխար, տիկին Գեղարքի Դանիէլեան ուխտի առիթով 1 ղշխար, Շահպազեան Ասպետ ուխտի առիթով 2 ղշխար, Գեորգ Գուլումեան ուխտի առիթով 1 ղշխար, տէր է տիկին Յակոբ Արթիւնեան ուխտի առիթով 1 ղշխար, տէր է տիկին Մանօ Գալայեան ուխտի առիթով 1 ղշխար, տիկին Երան Գիլ եւ Գոհար Հալաւճեան ուխտի առիթով 1 ղշխար,

# ՊԵԼԿՐԱՏԻ ԵՒ ԱՐԵՒՄՈՒՏՔԻ ՄԻՋԵՒ ԶԻՆՀԱԼԸ ԿՐՆԱՅ ԱՐՄԱՏԱԿԱՆԱՅՆԵԼ ՔՈՍՈՎՈՆ

Արեւմուտքի եւ Պեկրատի միջեւ յարաբերութիւններու բարելաւման հետաճկարները ցնցած են Քոսովոյի ալպանացիները եւ կրնան արմատակացացել աճուցանակախոթեան ձգտումը:

Ալպանացի ղեկավարներ չղայնութեամբ լայնացեցին, որ երկուսուսուսու ճորճարի անխաղաղ Քոշիւնիցայ որեւէ տարրերու չ'ուզէ իր անխորհրդէ՛ Միլոշեւիչին:

«Եթէ միջազգային հանրութիւնը Քոշիւնիցայի հետ յարաբերութիւններու սէջ չափազանցութեան երթայ, այստեղ կան մարդիկ, որոնք պիտի սկսին անխաղաղաբար ստուիլ յաջորդ պատերազմին», ըսաւ Միջազգային Տագնապներու խմբակին տնօրէն Լուիս Սէլ: «Չկայ ալպանացի մը, որ անկախութիւն չ'ուզէր», աւելցուց ան: Քոսովո միջազգային ընտանիքի տնօրինութեան տակ կը գտնուի ՕԹԱՆի նմալոծումներէն ի վեր: Արեւմուտքը կը պնդէ, որ Քոսովո կը սնայ Սերպիոյ՝ երկուսուսուսու գերիշխող հանրապետութեան, սէլ բաժնը:

Երբ Միլոշեւիչ անխաղաղ էր, Քոսովոյի ապագայ կարգավիճակի մասին Պեկրատի հետ բանակցիլը անկարելի էր Արեւմուտքի համար: Ներկայիս դէտեր կ'ընեն, որ Քոշիւնիցայ եւ Արեւմուտք աւելի լաւ յարաբերութիւններ կրնան մշակել, հետաճկար մը, որ կը ստահոգէ ալպանացիները:

«Պատահական չէ, որ (Քոշիւնիցայի ընտրութեան ի վեր) ալպանացիները այսքան մասնոյ հաղորդագրութիւններ կը հրապարակէ՛ իրենց անկախութեան մասին արտալայտուելով», կ'ըսէ արեւմուտքի դիւանագետ սը Փրիշթինայի մէջ: «Անոնք չեն կրնար ապագան պատկերացնել երկուսուսուսու հետ», կ'ըսէ ան:

Առաջին փորձաքարը կրնայ 28 Հոկտեմբերը ըլլալ, երբ Քոսովոյի սէջ տեղի պիտի ունենան քաղաքապետական ընտրութիւններ: Ասիկա առաջին քայլն է Արեւմուտքի ծրագրի մէջ տեղական ինքնակառավարման մարմին մը ստեղծելու ուղղութեամբ:

Նամալոծակ ընտրութիւններ ընդհանրապէս կը վերաբերին տեղական այնպիսի մտահոգութիւններու, ինչպէս՝ աղբերու հաւաքումը, սակայն մասնակից բոլոր կուսակցութիւնները իրենց ընտրապայքարը սկսած են Քոսովոյի անկախութեան մասին խոստումներ տալով:

Այս իմաստով, իբրեւ անկախութեան հանրաքուէ, անկախ արդէն իսկ յաղթած է: Սակայն դէտեր պիտի ստուգեն, թէ արդէօք քուէներուն սեծամասնութիւնը արմատական կուսակցութիւնները պիտի շահին:

«Անկախութիւնը շատ կարեւոր հարց է եւ ճիշդ է, որ ճշուի», կ'ըսէ ժողովրդավարական կուսակցութեան նախագահ եւ Քոսովոյի Ազատագրութեան բանակի նախկին առաջնորդ Հիշամ Թաշի:

Իրաքանչիւր ալպանացիի, որուն ես հանդիպած եմ, չափաւորական կամ ոչ, անկախութիւն կ'ուզէ: Հետեւաբար Քոսովոյի վերջնական կարգավիճակի հարցը երկայնի լուծելը կրնայ նոր տագնապներու առաջնորդել, երոպական Միութեան արտաքին գործոց նախարարներուն հետ հանդիպումի մը ընթացքին յայտնեց Քոսովոյի հարցերով զիջաւոր բանագնաց Պեռնար Քոշիւնի:

«Ռոյթըր»

1 հատ մեծ օրօրոց եւ սահակի մասնակցութիւն, Պուրճ Համուտի Զաղաքապետարան 6 սնտուկ լոյկի, 2 սնտուկ խնձոր, 1 սնտուկ վարունգ, 4 սնտուկ սպէր, 3 սնտուկ դրում, 3 սնտուկ խաղող, 1 սնտուկ տանձ, գեր2. Տ. Եփրեմ արք. Թապագեան 6 հատ սեղան, Պուրճ Համուտի Զաղաքապետարան 11 հատ ձմեռուկ, 4 սնտուկ խաղող, 6 տոպրակ թուղթ թաշկի-ճակ, 3 տոպրակ թուալէթի թուղթ:

**al-mashrek**  
INSURANCE & REINSURANCE S.A.L.  
Պուրճ Համուտի մասնաճիւղի հեռաձայնի թիւերն են.  
**(01)258228 – (01)268808**  
Fax: (01) 258223

# ՅՈՅՄԻ ՃԱՄԲԱՆ

## ԲԱՆԱՍՏԵՂԾՈՒԹԻՒՆԸ ՆՈՐ ԲԱՆԱՍՏԵՂԾՈՒԹԵԱՆ ԻՆՅԵՐՆԵՐԻ ԵՒ ԲԵՄԻ ԿՐԱՅ, ՄԻՆՉ ԲԱՆԱՍՏԵՂԾՈՒԹԵԱՆ ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ՓԱՆԱՏՈՒՆ ԿԸ ԸՆՆԱՐԿՈՒԻ ՈՐԱԿԻ ԸՆԴՅՈՒ

Ներկայ ժամանակներուն բանաստեղծութիւն կարողացող կը թուի, թէ կը կարող այնքա՛ն գրական այս սեռին թաղմանակալն: Վերջերս հրատարակուած «ՔԼԵՒ Փոփ Մեթրո» վերնագիրով գիրքի մը մէջ ամերիկացի բանաստեղծուհի Տանա Ճիփա ցաւ կը յայտնէր, որ միայն համալսարաններու մէջ բանաստեղծութիւն կը կարողացուէր: Ան իրրեւ դարձան կ'առաջարկէր վանկերու եւ յանգրու օրէնքները յարգել: Գիրքին խմբագիրը պարզապէս հարց կու տար՝ «ո՞վ սպաննեց բանաստեղծութիւնը»:

Սակայն մինչ նման մտաւորականներ կ'ողբային բանաստեղծութեան մուսլ ճակատագիրը, Ատալանտիդի երկու կողմը բանաստեղծներ սկսած էին գտնել ընթերցողները բանաստեղծութեան հաճոյքներուն վերադարձնելու միջոցներ: Նոյնիսկ կը խօսուէր «բանաստեղծութեան նոր ծաղկում» մը մասին:

«Բանաստեղծութիւնը երբեք չի մեռնիր», կ'ըսէ աստորալիացի բանաստեղծ Լէ Միւրէյ: «Անիկ պարզապէս նոր բնակավայրեր կը գտնէ իրեն համար: Բանաստեղծութեան ծաղկում արձանագրուած է, թէ ոչ, յստակ չէ. բաց անիկ պատճ է նոր բնակավայրեր՝ հրապարակային ընթերցումներու եւ Ինթրնէթի աշխարհին մէջ»:

Միւրէյ հիւրերէն մէկն էր Բանաստեղծութեան Միջազգային փառատօնին, որուն բացումը կատարուեցաւ անցեալ Ուրբաթ, Լոնտոնի մէջ, Բրիտանիոյ Բանաստեղծութեան Ազգային օրուան յաջորդ օրը: Աշխարհի տարբեր կողմերէն 40 բանաստեղծներ հաւաքուեցան Լոնտոն, մէկ շարքով մէկն օր բանաստեղծութիւններ ընթերցելու եւ զրոյցներ կատարելու համար: Ծարձակներ առավ փառատօնին տոմսերուն մեծ մասը արդէն սպասած էր: «Հրապարակային ընթերցումները բանաստեղծութեան գոյատեւումին միակ իրական յոյան են ներկայիս: Ծատակներ մեծ թիւով մարդիկ կը նախընտրեն ընթերցումը մեր ներկայ ըլլալ, քան թէ բանաստեղծութեան գիրք մը գնել», կ'ըսէ Միւրէյ:

Բրիտանացի բանաստեղծ Ջօ Շեփըթ, որ մասնակցեցաւ Բանաստեղծութեան Միջազգային փառատօնին, կ'ըսէ, թէ ժողովրդային խաւէն մարդիկ, եւ ոչ միայն ուսանողներ կամ ակադեմիականներ ստուար թիւով ներկայ կ'ըլլան հրապարակային ընթերցումներու: «Կարեւոր չէ, թէ առիթը Բանաստեղծութեան Միջազգային փառատօնին նման մակարդակաւոր իրադարձութիւն մըն է, կամ ալ բանաստեղծի մը ինքն թաղային գրագրարանի մը մէջ», կը բացատրէ ան:

Բրիտանիոյ դպիներէն բանաստեղծը էնտրու Մոշըն, որ անցեալ տարի նշանակուեցաւ այս պաշտօնին, շատ մեծ կը նկատէ բանաստեղծութեան ուսումը: «Անկարելի է բանաստեղծութեան գտած լայն ընդունելութեան վերաբերող կարծիքները անջատել այն իրականութենէն, որ Բրիտանիոյ մէջ ունինք իր այլազանութեամբ հպարտ մշակոյթ մը: Բրիտանիոյ մէջ այլեւ չենք խօսիլ կեդրոնացեալ, հեղինակաւոր հաստատութեան մը լեզուին մասին կամ անոր շրջափոխին մէջ ծնունդ առած բանաստեղծութեան մասին, այլ կը խօսինք բանաստեղծութեան տեսակներու մասին», կը բացատրէ ան: Եթէ Մոշըն այսպէս կը մտածէ, ապա ասիական մասն է, թէ իրերը որքան փոքուած են: 1970ական եւ 1980ական տարիներուն ան իրրեւ ազդեցիկ խմբագիր մաս կը կազմէր Օքսֆորտի համալսարանին վկայուած բանաստեղծներու խումբի մը, որ ամուր կատանէ մը հաստատած էր թերթիութեան դարապահին առջեւ:

Բրիտանիոյ մէջ այս փոփոխութիւնը մասամբ արդիւնք է ազգային վիճակահանութենէն գոյացած եկամտաւորի եւ իրականութիւնը դարձած է շնորհիւ Բանաստեղծներու միութեան եւ Արեւմտեան խորհուրդին նման կազմակերպութիւններու նախաձեռնութիւններուն: Միացեալ Նահանգներու տարածքին գլխաւորաբար անհաստներ են այս փոփոխութեան նախաձեռնողները: Ամերիկացի բանաստեղծ ձոն Էշպըրի 1997էն ի վեր Միացեալ Նահանգներու դպիներէն բանաստեղծ Ռապըթ Փինքլի մասին խօսելով կ'ըսէ: «Դպիներէն բանաստեղծի իր ժամանակաշրջանին ան բանաստեղծութիւնը շատ աւելի ուշագրաւ դարձուց: Հրատարակեց ժողովուրդին նախադրած բանաստեղծութիւնները: Եւ ծաղկաբառ, երկրներու ունեցած պատկերներու ծաղկաբառ, երկրներու ունեցած պատկերներու միջոցով եւ շրջապատները կատարեց բանաստեղծութիւնը մատչելի դարձնելով հանրութեան»:

Էշպըրի, որ այս տարուան Բանաստեղծութեան Միջազգային փառատօնին հրաւիրուած ամէնէն հուշակաւոր բանաստեղծներէն էր, կը կողմնանայ բանաստեղծութեան վերածաղկունման շուրջ տիրող խանդավառութենէն: «Ձեռնկարներ, որ արդէն աստիղներ մտահոգութիւն որբէ պատճառ ունին: Սակայն կ'ենթադրեմ, որ բանաստեղծութիւնը աւելի յարգարժան ճարտարաբանութեան մըն է, քան ինչ որ էր տասնամեակի մը առաջ», կ'ըսէ ան: Էշպըրի պատճ է Էնուրբը գանապան երգակցութիւններուն յանգրի մեկնելով գոյութիւն ունեցող բանաստեղծութիւններու քանակէն: «Ասիական տեսակ մը գուցա հեռու աշխարհի մըն է կամ յարաբանաստեղծները իրենք զուրու չեն գար այլ աշխարհի, կ'ըսէ ան: Նշելով, որ Բանաստեղծութեան Միջազգային փառատօնին մասնակցողներէն ոմանք շատ աւելի մեծ թիւով ընթերցողներ ունին, որոնք անպայման բանաստեղծութեան հաւատարիմ երկրպագուներ կրնան ըլլալ»:

Լոնտոնի փառատօնին մասնակցող բանաստեղծներէն մէկը՝ Շերին Օւսման կ'ըսէ, թէ բանաստեղծութեան վերակենդանացումին պատճառներէն մէկը մարդուն բանաստեղծութիւնը 15 տարիէն ի վեր իրրեւ դարձանումի միջոց կը գործածուի Նիւ Եորքի հիւանդանոցներուն,

բանտերուն եւ երկրորդական վարժարաններուն մէջ: «Բանաստեղծութիւնը՝ իրրեւ իրականութիւնը հասկանալու եւ իրականութեան հետ ապրելու միջոց», կը բացատրէ ան:

Մինչ բանաստեղծութիւնը կը ճեղքէ իր փակ շրջագիծը, ինթրնէթը բանալի դեր ունի անոր տարածումին մէջ: «Բանաստեղծութիւնը ու ինթրնէթը իրարու համար ստեղծուած են, այնպէս՝ ինչպէս բանաստեղծութիւնը ու ճանասփիւռը, կ'ըսէ էնտրու Մոշըն: «Ինթրնէթն ու ճանասփիւռը կ'ընձեռն են մտերմութեան եւ հրապարակային խօսքի տարօրինակ համադրում մը, որ նոյնիսկ բանաստեղծութիւնը ու ճանասփիւռը իրարու համար ստեղծուած են»:

«Ինթրնէթի բանաստեղծութիւնը շատ յատկանշական եւ հիանալի կերպով փոխակերպելու կարողութիւն ունի, - կ'ըսէ Լէ Միւրէյ, - մարդիկ ինթրնէթի վրայ կրնան միաժամանակ բանաստեղծութիւն կարդալ եւ լսել»: «Ալթրնէթի Մեթրո» ինքն ինքու պարզապէս Փոփ Մեթրոն է: «Ինթրնէթը նման ընթերցումներ կ'ընձեռնէ: Էնտրու Մոշըն իրրեւ դպիներէն բանաստեղծ աշխարհի մեծ ձեռնարկած է բանաստեղծութեան համակարգչային արխիւ մը պատրաստելու գործին: Ան կը յուսայ մինչեւ երկու տարի ինթրնէթի վրայ ճանապարհ աշխարհի տարբեր կողմերէն 500 բանաստեղծներու գործերուն ընթերցումները»:

Շեփըթ Օւսման կ'ըսէ, թէ ինթրնէթը բանաստեղծութիւնը կը փոխակերպէ նաեւ համակարգչային հաղորդակցութեան ճամբով: «Բանաստեղծները միշտ իրարու թով եկած են իրենց բանաստեղծութիւնները կարդալու եւ գրուելու համար: Ուրեմն ընդ 30 մոնտ պիտի քալէր նման հանդիպումի մը համար: Այժմ բանաստեղծներու իմ խումբին մէջ կը գտնենք մարդիկ Աւստրալիայէն, Ամերիկայէն եւ Հնդկաստանէն: Հաղորդակցութեան մեր միջոցը յի - մէ. ինչ է», կը բացատրէ ան:

Կը թուի, թէ բանաստեղծութիւնը նոր խաբուսի մը կը ստեղծէ իրեն համար: Սակայն բանաստեղծները խորապէս տարակարծիք են, թէ ստեղծուած խանդավառութիւնը արդիւնք է լաւուրակ նոր բանաստեղծութիւններու յայտնութեան: Բրիտանական «Փի. Էլ. Ռիվիլ» գրական ազդեցիկ թերթին խմբագիրը՝ Մայքլ Շմիթ անտեղի կը գտնէ բանաստեղծութեան ծաղկում մի մասին խօսելը եւ կը նշէ, թէ բանաստեղծական գործերու վերաբերող քննադատական յօդուածները հետզհետէ ճղճմ կը դառնան: Էնտրու Մոշըն դիտել կու տայ, թէ բանաստեղծութեան տարածումը մեծ փոփոխութիւն չէ յառաջացուած բանաստեղծական գիրքերու վաճառքին մէջ: Անցեալ տարի Օքսֆորտ համալսարանին հրատարակչատան պատասխանատուները տիրահաշիկ որոշում մը կայացուցին եւ հրատարակելի գիրքերու ցանկէն ամբողջութեամբ ջնջեցին բանաստեղծութեան բաժինը:

Բրիտանիոյ մէջ բանաստեղծներու «ըրյներ» տարածուած են ամէնէն անհաւանական վայրերու, ինչպէս՝ կենդանաբանական պարտէզներու, Փոլեթալի ակումբներու եւ թաթուի կրպակներու մէջ, ինչ որ կը ստեղծէ այն մտավախութիւնը, թէ բանաստեղծութիւնը տեսակ մը կրկնէսի սկսած է վերածուել: Ոմանք կը մտածեն, թէ ինչ որ կը բարձրացնէ բանաստեղծութեան հրապարակային պատմութիւնը, որչունելի է: Ուրիշներ մտահոգ են, որ բանաստեղծութիւնը կը վնասուի, երբ լուսարձակները կը կեդրոնանան բանաստեղծներու եւ ոչ թէ բանաստեղծութեան վրայ:

Այս երկու մտայնութիւնները բանավէճի նիւթ դարձան Բանաստեղծութեան Միջազգային փառատօնին: Բրիտանացի բանաստեղծ Լեւինա Կրիլին, որ մասնակցեցաւ վէճին, կ'ըսէ, թէ սխալ է բանաստեղծութիւնը տարածել իրրեւ «վայրկեանապէս մատչելի եւ անմիջապէս կիրարկելի լինելու մըն է մէկուն կենսաբան մէջ»: Բանաստեղծութեան նկատմամբ հետաքրքրութիւն արթնացնելու աւելի լաւ միջոց մըն է ընդունելի, թէ «բանաստեղծութիւնը չի նմանիր որբէ այլ բանի, հարկ է ժամանակ յատկացնել եւ կարդալ գայն, խորհրդածել անոր մասին եւ պահ կենալ անոր դիմաց»:

«Բանաստեղծութեան համար 20րդ դարու սկզբը շատ աւելի լաւ ժամանակ մըն էր, քան դարավերջը: Կը կարծեմ, որ արդիապաշտներուն կատարած նորարարութիւնները անկողմ, հօր եւ տեսական էին: Անոնց գործերը էպոր Փառնետի, Ուայլէյս Միլերընի կամ Մարիան Մուրի բանաստեղծութիւնները կարդալով կը զգանք, թէ անոնք շատ աւելի թաղմը շուրջ կը պարունակեն, քան ինչ որ կ'արտադրուի այս օրերուն», կ'ըսէ Կրիլին:

Թերեւս բանաստեղծութեան իւրապատուկ ընդմիջ է պատճառ, սակայն ժամանակակից բանաստեղծութիւնը դատելու պարտականութիւնը միշտ ալ պիտի իյնայ յաջորդ սերունդին ուսուցումը: Վերջերս «Նիւ Եորք Թայմզ» թերթին կողմէ պատրաստուած 20րդ դարու ամերիկացի լաւագոյն բանաստեղծութիւններուն ցանկը հազիւ քանի մը անուն կ'ընդգրկէր վերջին 40 տարիններուն ստեղծագործած բանաստեղծներու գործերէն: Բանաստեղծութիւնը չէ մեռած: Հրապարակային ընթերցումներն ու բանաստեղծութեան ուսուցումը կ'ընթացնէ: Բանաստեղծութեան համար լաւ ժամանակ մըն է այս պատասխանը թերեւս պիտի գիտնանք միայն այն ատեն, երբ բանաստեղծութեան ընթերցումները ծանոցող որմազները եւ բանաստեղծութեան ուսուցիչները անհետանան եւ բնական ժամանակ անցնին»:

\* Բանաստեղծութեան ուսուցիչներու հասցեները՝ [www.poetryinternational.co.uk](http://www.poetryinternational.co.uk)  
[www.pocems.com](http://www.pocems.com)  
[www.poetrykit.org](http://www.poetrykit.org)  
[www.favoritepoem.org](http://www.favoritepoem.org)

# Մի բուռն Գոյաբի Գոյաբի

## ՈՍԿԵԱՅ ՑՊԻԿՈԿ

### ԱՇԽԱՐՀԱՀՈՉԱԿ ԹԵՆՈՐ ԵՒ ՀՄՈՒՏ ԽՄԲԱՎԱՐ ՓԼԱՍՏԻՏՕ ՏՈՒՆԿՕ ՓԱՌԱՇՈՒՔ ԾՐԱԳԻՐ ՄԸ ԿԸ ՄՇԱԿԷ ԼՈՍ ԱՆՃԵԼԸՍԻ ՕՓԵՐԱՅԻՆ ՀԱՄԱՐ

Փլաստիտօ Տոմինկօ ոչ միայն ոսկի ձայն ունի, այլ նաեւ՝ ոսկի մտքներ: Այժմ ան կը փորձէ Լոս Անճելըսի անշուք օֆերան մրցակիցը դարձնել աշխարհի մեծագոյն օֆերաներուն: Լոս Անճելըսի օֆերայի ղեկավարի պաշտօնը ստանձնելէ ետք ան աշնան եղանակի առաջին երկրթներէն առաջ յայտարարեց փառաշուք ծրագիրներու շարք մը, որ պիտի երկարի մինչեւ 2004: Տոմինկօ պիտի իրականացնէ վականէրի «Ռիմկ» օֆերաներու շարքը. երկարաշուք 4 օֆերաներէն բաղկացած այս գործին ներկայացուցումը կը տեւէ ամբողջ օր մը: Անիկա առաջին անգամ ըլլալով պիտի բեմադրուի Լոս Անճելըսի մէջ: Տոմինկօ գայն բեմադրելու համար հրաւիրած է «Ինտուսթրիալ Լայօ Մեթրո» ընկերութիւնը, որ պատրաստած է «Աթու Ուորթ»-ի նման ժապաւէններու նախագիծը:

Իր նպատակները իրականացնելու համար Տոմինկօ նաեւ ներգրաւած է աշխարհի օֆերայի լուսաւոր դէմքերէն հանդիսացող Բրիտոլ օֆերայի եւ պալէի խումբին ղեկավարը՝ Վալէրի Կերկէն, բազմամիլիոն տոլարի գործակալութեան ծրագիր մը առաջարկելով անոր: Կերկէն օֆերայի եւ պալէի առաջնակարգ ներկայացումներ պիտի մատուցէ Լոս Անճելըսի մէջ: Անոր ծրագրեր կ'ընդգրկէ յանդուպի նոր գործերու առաջին կատարումներ, ինչպէս նաեւ՝ հուշակաւոր օֆերաներու բեմականացում:

Կերկէն եւ նաեւ Ռոթերտամի Փիլհարմոնիք նուագախումբին ղլխաւոր ղեկավարն է եւ Նիւ Եորքի Մեթրոփոլիթըն օֆերայի ղլխաւոր հիւր խմբավարը: Ան ընդառաջած է Լոս Անճելըսի օֆերայի հրաւերին, մասնաւորաբար նկատուանելով Տոմինկօյի զեղարուեստական տեսլականը եւ արհեստավարժ բարձր մակարդակի գործեկակերպը:

Տոմինկօ պիտի գործակցի նաեւ օֆերայի

հուշակաւոր այլ խումբերու հետ, ինչպէս՝ Մեթրոփոլիթըն օֆերայի, Մատրիտի Թէաթրօ Ռէալի, Միլանոյի Լա Սքալայի եւ Ուաշինգթոնի օֆերաներուն, անոնց ուշադրաւ բեմականացումները ներկայացնելու համար Լոս Անճելըսի մէջ:

Ծագումով իտալացի միլիտանտեր Ալպէրթօ Վիլար՝ արուեստներու անուանի հովանաւոր մը, աւելի քան 20 միլիոն տոլար նուիրած է Տոմինկօյի ծրագրին: Ան վերջին քանի մը տարիներուն շուրջ 150 միլիոն տոլար յատկացուցած է արուեստի զանազան ձեռնարկներու: Անոր նպատակն է աշխարհին ծանօթացնել օֆերայի հուշակաւոր խումբերու յատկանշական իրագործումները:

«Յաճախ օֆերայի նոր բեմականացումներ կը ներկայացուին միայն մէկ սրահի մէջ եւ սահմանափակ ժամանակի համար: Ասիկա կը նշանակէ, թէ աշխարհի տարածքին օֆերայի սիրահարները զրկուած կը մնան հիանալի բազմաթիւ նոր իրագործումներէ: Իսկ գանոնք ներկայացնող խումբերը յաճախ նիւթապէս կը ստուգեն, որովհետեւ մեծ գումարներ կը յատկացնեն օֆերայի մը բեմականացնելու համար», կը բացատրէ Վիլարը:

Յարկ Լոս Անճելըսի օֆերան միջին հաշուով տարեկան 8 օֆերաներ կը ներկայացնէ: Անիկա իր 14 տարուան պատմութեան մէջ միայն երկու անգամ երբեք չէ չբեմադրուած օֆերաներ ներկայացուցած է: Տոմինկօ կը խոստանայ 2002էն ետք ամէն տարի առնուակը երկու գործերու առաջին կատարումը ներկայացնել:

Լոս Անճելըսի մշակութային բազմազանութիւնը եւ կը խանդավառէ Տոմինկօն: Ան նաեւ կը ծրագրէ քաջալերել նոր արուեստագէտներու գործերը, մասնաւորապէս սպանական օֆերայի զարգուելու ոճը:

# ԱՇԽԱՐՀԻ ՎԵՐՁԸ ԿԱՄ ՅԱՅՏՆՈՒԹԵԱՆ ՕՐԸ

### ԼՈՆՏՈՆԻ ԱՐՈՒԹԵՍՆԵՐՈՒ ԱԿԱՂԵՍԻԱՅԻՆ ՄԵՋ ԶԱՅԱՅՈՒՆՅ ՆՈՐ ՅՈՒՅԱՆՈՒՆԻՆ ԿՐԸ ՓՈՐՁԷ ԸԱԻԷ ԼԱՄՈՐԻԿ ՍԸ ՄԵՂՈՐԸ

«Սեկս լըրն» վերնագիրով ցուցահանդէս մը 1997ին մեծ աղմուկ բարձրացուց Լոնտոնի Ռոնըլ Էքստըմի աֆ Ռոթըր շրջանակներուն մէջ,

Տարածասարքային այս գործը կը միտի ցոյց տալ սպանականութիւններու, գեղականարուեստներու, քա՛նակոծումի, խաչմուտքեան, մարդակերութեան

որովհետեւ կը ցուցադրէր մանուկներ սպաննող տիրահրոշակ ոճրագործ Միլա Հինտլէյի հակապահան մէկ զեղանակաւոր՝ մանուկներու ձեռքի զրոշմով իրագործուած: Ակազեմականներ հրաժարեցան Լոնտոնի արուեստի Ռոնըլ Էքստըմիէն իրրեւ բողոք, եւ բրիտանական մամուլը պոռթկաց: Անցեալ տարի, երբ «Սեկս լըրն» ճամբորդեց դէպի Պրուքլինի Արեւմտի թանգարանը, պոռթկութեան պատկերներով եւ փիղի կրկնանքով պատկեր մը պայտացուց տեղուին հոտմեական կաթիլներով, որովհետեւ անիկա կը պատկերէր Աստուածածինը: Նիւ Եորքի քաղաքապետ, Ռոնտի Ճիւլիանի այն քան ընդվզեցաւ, որ փորձել փակել Պրուքլինի Արուեստի թանգարանը: Նախատեսելի էր, որ «Սեկս լըրն» իր շուրջ բարձրացած աղմուկին շնորհիւ անուարական շահ պիտի պահանջուէր Ատլանտեանի երկու ափերուն...: Այժմ Լոնտոնի Ռոնըլ Էքստըմի բացուած կատարած է ցնցիչ այլ ցուցահանդէսի մը «Ափորայիփա» վերնագիրով: Անոր ենթախումբերը կ'ըսէ. «Գեղեցիկութիւնը ու սարսափը՝ ժամանակակից արուեստի մէջ»: Այժմ արուեստի շրջանակները հարց կու տան, թէ արդե՞ք «Ափորայիփա»-ը այլ «Սեկս լըրն» մը պիտի ըլլայ, թէ ինքնին պիտի կընէ ցնցելու եւ պարմացուելու ծառայող արուեստի ուղղութեան մահաանցանք:

Եւ փոռներու մէջ շնահեղձութեան ստեղծած աներեւակայնի մղձաւանջը: Նոյն գործին մէջ գերմանական տանձրի մը աւերակներուն գազաթին արծիւներու քանդակները կը կերպարանափոխուին եւ շնաւոր անգղերու կը վերածուին: Սակայն «Նիւգուլը» շարքաթանգարանի քանդակները կը պատկերեն արուեստի քննադատը ստափակ եւ ձանձրացուցիչ կը գտնէ այս գործը: «Կը թուի, թէ Չեֆմըններու փոքր չափի հրէշներէն ոչ մէկը կը տառապի... «Հէյ»ը խելագարութեան հրաշալիք մըն է, առանց հիանալի ըլլալու», կը գրէ ան:



ԿՐՕՆԱԿԱՆ ՍՐԱՊՂՈՒԹԻՒՆ

«Տը Նայնթ Աուըր» - սուկապառ կարմիր գորգի մը վրայ իրապատ ռճով պատկերուած է Յովհաննէս Մոռոս Բ. պապը. երկնաքար մը ձեռքով է երկրագունդը եւ գետին տապալած է պապը, սակայն ան տարօրինակ հրաշքով մը փրկուած է:

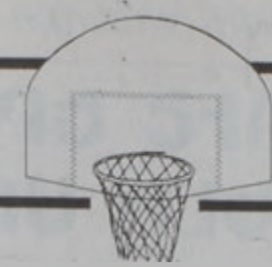
Խորհրդանշէ Տրովադալի ձին՝ փետակար անտերով լեցուած», կը բացատրէ գեղանկարիչը: Ցուցահանդէսին լաւագոյն գործը տիեզերական կատակ մը կը թուի ըլլալ եւ այնքան ալ չ'առնչուի գեղեցիկութեան կամ սարսափի: Մորիցիո Բաթիլանի «Տը Նայնթ Աուըր» գեղանկարին մէջ հակադաս կարմիր գորգի մը վրայ իրապատ ռճով պատկերուած է Յովհաննէս Պօլորոս Բ. պապը. երկնաքար մը ձեռքով է երկրագունդը եւ գետին տապալած է պապը, սակայն ան փրկուած է եւ տակաւին կատարած կը մնայ իր մակարին: Բաթիլանի գեղանկարը հարցադրելու տակ կ'առնէ պատահած հրաշքը. պապին անվնաս մնալու եւ ան



# Մ Ա Ր Զ Ա Կ Ա Ն



# ԱՇԽԱՐՀ



«ԱՄԻՍ - 2000»

2002ի ՄՈՆԻՏԻՆԻ ԶՏՈՒՄԻ ՄՐՅԱՇԱՐՀ

## ՓՈՐՈՒԳԱԼ ԸՈԼԱՆՏԱՅԵՆ ԿԵՐԱԴԱՐՁԱՒ ՅԱՂԹԱԿԱՆ

### ԼԻԲԱՆԱՆ ԻՐԱՆԵՆ ԿՐԵՑ ԾԱՆԻ ՊԱՐՏՈՒԹԻՒՆ ՄԸ 4-0 ԱՐԴԻՒՆՔՈՎ

Երեկ, Մարզական Աւանի դաշտին վրայ տեղի ունեցած բացման պաշտօնական հանդիսութեանն էր, որուն ներկայ էր 50 հազար համակիր, տեղի ունեցաւ սպասուած ճակատումը հիւրընկալ Լիբանանի եւ Իրանի միջեւ:

Երկու կազմերն ալ երկշտ մրցակիւնը սկսան արցունքով, սակայն իրանցի մարզիկները հետըզհետէ բարեխաղին իրենց խաղարկութիւնը եւ կազմակերպեցին աւելի յուրջ յարձակումներ եւ Ա. կիսախաղը աւարտեցին 1-0 արդիւնքով, շնորհիւ Քարիմ Պաշեթի նշանակած կողմի (18րդ): Ա. կիսախաղի աւարտէն 5 վայրկեան առաջ, Լիբանան երկրորդ կողմէ մը փրկուեցաւ, երբ Ահմէտ Սաքրի բերդին սինը «պսպեց» իրանցի մէկ մարզիկին զօրաւոր հարուածը:

Բ. կիսախաղին, արցունքով պատկերը գրեթէ անբողջութեամբ շրջուեցաւ ի նպաստ Իրանի, որ նշանակեց երեք կողմէ, շնորհիւ Համիտըզ-պա Էսթիլիի (75րդ) եւ 87րդ) եւ Ալի Տալեի (90րդ): Նախքան երրորդ կողմ նշանակուիլը, կացութիւնը կրնար տարբեր ըլլալ, եթէ Մուսա Հրէթեմ Հայսամ Չէյնի մէկ ճշգրիտ փոխանցումէն օգտուելով նշանակէր Լիբանանի կողմ (82րդ):

81րդ վայրկեանին, վարդան Ղազարեան դաշտ ներկայանալով որոշ չափով վտանգ փորձեց ստեղծել, սակայն ան ուշ դաշտ ներկայանալով յաւելեալ վտանգներ չկրցաւ ստեղծել:

60 վայրկեանին, Հայսամ Չէյնի դաշտ ներկայանալով «արթնցուց» Լիբանանի յարձակողականը, սակայն ապարդիւն:

Նախքան Լիբանան - Իրան մրցումը, Սայտալի մէջ տեղի ունեցաւ Իրաք - Թայլանտ մրցումը, որ վերջ գտաւ առաջինին յաղթանակով, 2-0 արդիւնքով: Բուրան Տրայն (27րդ) եւ Հայտար Մահմուտ Մամտ (58րդ) նշանակեցին Իրաքի կողմը:

Բ. խմբակէն ներս ալ յօսք տեղի կ'ունենան Երկու մրցումներ: Առաջինը՝ Հարաւային Քորէայի եւ Չինաստանի միջեւ, իսկ երկրորդը՝ Քուէյթի եւ Ինտոնէզիայի միջեւ, երկուքն ալ թրիփուլի դաշտին վրայ:

### ՄՈՒԿԱՅԻՆ ԴՅՈՒՄՆԵՐ

Երկու պլանի ցամաքամասէն ներս տեղի ունեցող 2002ի Մոնտրալի գտումի Գ. հանգրուանի մրցումները, Ա. խմբակէն, Թուրքիա արձանագրելէ իր երկրորդ յաղթանակը (անիկա յետաձգուած մրցում մը ունի կատարելիք Եուզոստանի զէմ, գրաւեց խմբակին պարագլուխի դիրքը:

Մուկուայի մէջ տեղի ունեցած մրցումին Թուրքիա 3-0 արդիւնքով պարտութեան մատնեց իր հիւրը՝ Լիբանանը:

Լիբանանը շնորհիւ Մարսիմ Պուզնի-բիլի (19րդ), Տիմիթրի Խոնիովի (57րդ) եւ Եկոր Դանիլով (90րդ) նշանակած կողմերուն:

Բ. խմբակէն, Հոլանտա Թոթերամի մէջ 2-0 արդիւնքով պարտութեան մը կրեց Փորթուգալէն, որ իր արձանագրած այս յաղթանակէն ետք գրաւեց խմբակին պարագլուխի դիրքը:

48 հազար համակիրներու ներկայութեան Մեքսիկո Բոնիֆէթոս (11րդ) եւ Փուելեթա (34րդ) նշանակեցին Փորթուգալի երկու կողմերը:

Տալիմի մէջ Ալի արձանագրեց մրցաշարին իր առաջին յաղթանակը, 2-0 արդիւնքով պարտութեան մատնելէ ետք Էսթիլիան: Մարք Քիլեսեա (25րդ) եւ Ռիչարտ Տիւն (50րդ) նշանակեցին Ալիի կողմը:

### ՄՈՒԿԱՅԻՆ ԴՅՈՒՄՆԵՐ

Գ. խմբակէն, Մալթա մրցաշարին իր առաջին կէտը հաւաքեց, իր դաշտին վրայ 0-0 արդիւնքով հաւասարութիւն մը արձանագրելէ ետք պարագլուխի դիրքը գրաւեց Զեխիոյ հետ:

Զ. խմբակէն ներս տեղի ունեցաւ միայն մէկ մրցում՝ Խրուսթիոյ եւ Սկոտլանդի միջեւ, որ վերջ գտաւ 1-1 արդիւնքով: Քեյնի կալակըր նշանակեց Սկոտլանդի կողմ (24րդ), իսկ Ալէն Պոքսիլը Խրուսթիոյ կողմ (16րդ):

Է. խմբակէն, Սպանիա չկրցաւ յաղթանակ վերագրուելով վիեննայէն եւ 1-1 արդիւնքով հաւասարութիւն մը արձանագրեց Աւստրիոյ հետ: Միքայէլ Պատեր (21րդ) նշանակեց Աւստրիոյ կողմ, իսկ Ռուպէն Պարախա՝ Սպանիոյ կողմ (27րդ):

Ը. խմբակէն, Հունգարիա արձանագրեց մրցաշարի իր առաջին յաղթանակը, 6-1 արդիւնքով պարտութեան մատնելէ ետք Լիթվանիան: Հունգարիա իր չորս կողմեր նշանակեց Լիթվանիոյ մէկ մարզիկին կարմիր քար ստանալէն ետք (59րդ):

Թ. խմբակէն, Անգլիա հաւաքեց մրցաշարի իր առաջին կէտը, երբ 0-0 արդիւնքով հաւասարութիւն մը արձանագրեց Ֆինլանտայի հետ:

Յունաստան կրեց մրցաշարի իր երկրորդ պարտութիւնը, 2-0 արդիւնքով պարտուած հեռանալէ ետք Ալպանիոյ դաշտէն:

### ՀԵՆՆԵԼՐՈՒԹՅԱՆ ԱՇԽԱՐՀԻ ԱՆՈՅՆԱՆՈՒԹԻՒՆ

#### ՀՈՆՇԱՐ ՅԱՂԹԱԿԱՆ



Սերճի Լոնգար

Ուրբանայի Սերճի Լոնգար երէկ Պրէթանյի մէջ (Ֆրանսա) շահեցաւ հեծելաորդաւի ժամացույցի դէմ մրցումը, երբ 17,6 քիլոմէթրը կտրեց արձանագրելով 56 վայրկեան եւ 21 երկվայրկեան արդիւնք մը: 2րդ հանգրուանը գերմանացի Միքայէլ Ռիշ, իսկ երրորդ՝ հունգարացի Լասցո Պոտրոկի:

30 տարեկան ուրբանային, որ 1997ին հանդիսացած էր երկրորդ ֆրանսացի Լորան ժալպայէրի ետին, իսկ 1998ին երրորդ՝ սպանացի Ապրահամ Օլանոյի ետին, ժամացույցի դէմ այս մրցումէն ետք յայտնեց, թէ իր արձանագրած յաջողութիւնը պատճառ դարձաւ, որ եղանակը յաղթանակով աւարտէ:

Երէկուան մրցումէն բացակայեցաւ ֆրանսացի Լորան ժալպայէր, որ ստամոքսի ցաւ ունենալով նախընտրեց հանգստանալ, լաւագէս պատրաստ ըլլալու կիրակի օրուան ճամբու վրայ կարեւոր մրցումին, միշտ աշխարհի ախտաբանութեան ծրագրին ներս:

Ստորեւ՝ երէկուան ժամացույցի դէմ մրցումին արդիւնքները:

1. Արիսի Լոնգար (Ուրբանայ) 56 վայրկեան 21 երկվայրկեան
2. Միքայէլ Ռիշ (Գերմանիա) 10" ուշ
3. Լասցո Պոտրոկի (Հունգարիա) 24" ուշ
4. Քրիս Պոտտրին (Իրիտանիա) 1' 16" ուշ
5. Ապրահամ Օլանո (Սպանիա) 1' 28" ուշ
6. Տալիտ Ֆրիկո (Իտալիա) 1' 59" ուշ
7. Ենս Վոյկի (Գերմանիա) 1' 59" ուշ
8. Արիսի Մարքիլի (Ուրբանայ) 2' 05" ուշ
9. Անտրէ Թեթերիուք (Սպանիաստան) 2' 06" ուշ
10. Մարքո Փիլոթի (Իտալիա) 2' 15" ուշ

### ՖՐԱՆՍԱՅԻ ՖՈՒԹՊՈԼԻ ԱՆՈՅՆԱՆՈՒԹԻՒՆ

#### ԱՅՍՕՐ ՓԱՐԻՉ ՍԷՆ ԺԵՐՄԵՆ - ՄԱՐՍԷՅ ԳԱԳԱԹԻ ԶԱԿԱՏՈՒՄ

Ֆրանսայի ֆուտպոլի ախտաբանութեան 11րդ հանգրուանին, այսօր տեղի կ'ունենան երեք մրցումներ, իսկ վաղը եւ միւս օր՝ մնացեալ մրցումները: Այսօրուան գագաթի ճակատումը տեղի կ'ունենայ «Փարք Տէ Փրէնս» մէջ, որ մայրաքաղաքի կայմը: Փարիզ Սէն ժերմէն կը հիւրընկալէ Մարսէյը: Մրցումը տեղի կ'ունենայ ժամը 21:45ին (Պէյրոսի ժամով):

Փարիզ Սէն ժերմէնի համար յաղթանակը կը նկատուի կարեւոր, որովհետեւ անիկա պիտի փորձէ պարագլուխի դիրքը գրաւել Պարսիայի հետ քալ պահել, ան ցարդ իր դաշտին վրայ կատարած հինգ մրցումներուն պարտութիւն չէ կրած:

Մարսէյի համար եւս յաղթանակը անհրաժեշտ է, ինչ կապմին խմբակէն Գարսի Պրոնտոյի իսկ հաստատումով, այսօրուան մրցումը «տարուան մրցումն է»:

Անցեալ եղանակին երկու կազմերուն միջեւ երկու հանդիպումները վերջ գտած էին Մարսէյի յաղթանակով:

Այս եղանակին առաջին անգամ ըլլալով է, որ մայրաքաղաքի կայմը դաշտ պիտի ներկայանայ անբողջական կազմով, միջնապահ ձեռնարկ Օքոշու եւ քերպպահ Լիոնէլ Լեթիլի ապահոված են (նախապէս վիրաւոր):

Մարսէյի յետապահ Պրիւստի ֆուտպոլի ախտաբանութեան (Պոնտուլիկ) ճրդ հանգրուանի բացման մրցումը տեղի կ'ունենայ այսօր՝ Պորուսիա Տորթմունտի եւ Ֆրայպուրկի միջեւ:

#### ԱՅՍՕՐ

Լիոն - Թուլուզ Պարսիա - Մոնպէր Փարիզ Սէն ժերմէն - Մարսէյ

#### ՎԱՂԸ

Սթրասպուրկ - Նանթ Ռէն - Լանս Սըտան - Սէնթ Էթիեն Մէ - Թրուա Լիլ - Կենիան

#### ԿԻՐԱԿԻ

Օքսէր - Պորտո Գերմանիոյ ֆուտպոլի ախտաբանութեան (Պոնտուլիկ) ճրդ հանգրուանի բացման մրցումը տեղի կ'ունենայ այսօր՝ Պորուսիա Տորթմունտի եւ Ֆրայպուրկի միջեւ:

#### ԳԵՐՄԱՆԻԱ

Գերմանիոյ ֆուտպոլի ախտաբանութեան (Պոնտուլիկ) ճրդ հանգրուանի բացման մրցումը տեղի կ'ունենայ այսօր՝ Պորուսիա Տորթմունտի եւ Ֆրայպուրկի միջեւ:

Տորթմունտ, որ այժմ կը գրաւէ դասաւորման 3րդ դիրքը, երկու կէտով ետ կը մնայ պարագլուխի դիրքը գրաւող Պայերն Միւնիխին, որուն 15 կէտ: Ֆրայպուրկ 9 կէտով կը գրաւէ 11րդ դիրքը:

Պայերն Միւնիխ վաղը հանգիստ մրցում մը ունի կատարելիք, երբ այցելէ վերջին դիրքը գրաւող Բորուսիա դաշտը, որ արձանագրած է միայն մէկ յաղթանակ: Պայերն արձանագրած է 5 յաղթանակ:

2րդ դիրքը գրաւող Շալքէ, որ միայն մէկ կէտով ետ կը մնայ Պայերն Միւնիխին, պիտի հիւրընկալէ Այնթրախը Ֆրանքֆորթը (6րդ):

Ստորեւ՝ ճրդ հանգրուանի մրցումներուն յայտագիրը:

#### ԱՅՍՕՐ

Պորուսիա Տորթմունտ - Ֆրայպուրկ

#### ՎԱՂԸ

1860 Միւնիխ - Քայլերբախ Քէյտն - Պոլտն Շալքէ - Այնթրախ Ֆրանքֆորթ

#### ԿԻՐԱԿԻ

Պայեր Լեյքթըլըն Բորուսիա - Պայերն Միւնիխ Շթուրթկարթ - Համպուրկ

#### ԿԻՐԱԿԻ

Հանդա Ռոսթըր - Հերթա Պերլին Ունթըրիպպինկ - Վոլֆսպուրկ

#### ԿԻՐԱԿԻ

Վերտըր Պրեմըն - Պայեր Լեյքթըլըն Բորուսիա - Պայերն Միւնիխ Շթուրթկարթ - Համպուրկ

#### ԿԻՐԱԿԻ

Վերտըր Պրեմըն - Պայեր Լեյքթըլըն Բորուսիա - Պայերն Միւնիխ Շթուրթկարթ - Համպուրկ

#### ԿԻՐԱԿԻ

Վերտըր Պրեմըն - Պայեր Լեյքթըլըն Բորուսիա - Պայերն Միւնիխ Շթուրթկարթ - Համպուրկ

### Մտորեւ՝ մրցումներուն արդիւնքները:

#### Ա. խմբակ

Թուրքիա - Լուքսամպուրկ 3-0  
Սլովենիա - Չեխիոյ 2-2

#### Բ. խմբակ

Ալիք - Եսթոնիա 2-0  
Հոլանտա - Փորթուգալ 0-2

#### Գ. խմբակ

Իտալիա - Հիւսիսային Իրլանտա 1-0  
Դանիա - Պուլիսիա 1-1  
Մալթա - Չեխիոյ 0-0

#### Դ. խմբակ

Սլովակիա - Եսթոնիա 0-0  
Ալպանիա - Թուրքիա 0-1  
Մալթա - Սպանիա 0-0

#### Ե. խմբակ

Լեհաստան - Կալէս 0-0  
Նորվեգիա - Ռեքուսիա 0-1  
Պիլիպիններ - ՀԱՅԱՍՏԱՆ 2-1

#### Զ. խմբակ

Խրուսթիա - Սկոտլանդ 1-1

#### Է. խմբակ

Իսրայէլ - Պոնիս 3-1  
Աւստրիա - Սպանիա 1-1

#### Ը. խմբակ

Լիթվանիա - Հունգարիա 1-6  
Իտալիա - Վրաստան 2-0

#### Թ. խմբակ

Ալպանիա - Յունաստան 2-0  
Ֆինլանտա - Անգլիա 0-0

#### Մտորեւ՝ դասաւորումը

#### Ա. խմբակ

ՄՐՑ.	ԿԵՏ
1.- Թուրքիա	2 6 (4-0)
2.- Սլովենիա	3 5 (6-5)
3.- Չեխիոյ	3 4 (7-4)
4.- Եսթոնիա	1 3 (2-0)
5.- Ֆարո Կղզիներ	2 1 (3-7)
6.- Լուքսամպուրկ	3 0 (1-7)

#### Բ. խմբակ

1.- Փորթուգալ	3 7 (6-2)
2.- Եսթոնիա	4 6 (4-6)
3.- Ալիք	3 5 (5-3)
4.- Հոլանտա	3 4 (5-3)
5.- Կիպրոս	2 3 (3-6)
6.- Աւստրիա	3 0 (3-6)

#### Գ. խմբակ

1.- Չեխիա	3 7 (5-0)
2.- Դանիա	3 5 (4-3)
3.- Պուլիսիա	3 4 (4-2)
4.- Հիւսիսային Իրլանտա	3 4 (2-2)
5.- Իտալիա	3 3 (2-6)
6.- Մալթա	3 0 (0-4)

#### Դ. խմբակ

1.- Թուրքիա	3 7 (4-1)
2.- Սլովակիա	3 7 (3-0)
3.- Եսթոնիա	3 5 (2-1)
4.- Ալպանիա	3 4 (3-2)
5.- Մալթա	3 1 (0-3)
6.- Ալպանիա	3 0 (0-5)

#### Ե. խմբակ

1.- Լեհաստան	3 7 (6-2)
2.- Պիլիպիններ	3 6 (5-5)
3.- Ռեքուսիա	3 6 (5-5)
4.- Կալէս	3 2 (2-3)
5.- Նորվեգիա	3 2 (1-2)
6.- ՀԱՅԱՍՏԱՆ	3 1 (3-5)

#### Զ. խմբակ

1.- Սկոտլանդ	3 7 (4-1)
2.- Պիլիպիններ	2 4 (4-0)
3.- Իտալիա	2 2 (1-1)
4.- Սան Մարինո	1 0 (0-2)
5.- Լատվիա	2 0 (0-5)

#### Է. խմբակ

1.- Ալպանիա	3 7 (5-2)
2.- Իտալիա	3 6 (5-3)
3.- Աւստրիա	2 4 (2-1)
4.- Պոնիս	2 0 (2-5)
5.- Լիթվանիա	2 0 (0-3)

#### Ը. խմբակ

1.- Իտալիա	3 7 (7-2)
2.- Հունգարիա	2 4 (8-3)
3.- Վրաստան	2 3 (4-2)
4.- Ռուսիա	2 3 (1-3)
5.- Լիթվանիա	3 0 (1-11)

#### Թ. խմբակ

ՄԻԱՅԵԱԼ ՆԱՀԱՆԳՆԵՐՈՒ ՆԱԽԱԳԱՀԱԿԱՆ ԸՆՏՐԱՊԱՅՔԱՐ

# ԿՈՐ - ՊՈՒՇ ԵՐԿՐՈՐԴ ԲԱՆԱՎԵՃԸ ԵՂԱՒ ԱԲԵԼԻ ՍՈՒՐ ՔԱՆ ԱՌԱՋԻՆԸ

Մ. Նահանգներու Նոյեմբեր 7ի նախագահական ընտրություններէն 27 օր առաջ, նախագահութեան պաշտօնին երկու գլխաւոր թեկնածուները՝ հանրապետական ձորձ Պուշ եւ դեմոկրատ Այ կոր Չորեքշաբթի օր ունեցան

իրենց երկրորդ քանակէն, որուն ընթացքին անոնք մանրամասն քննութեանց ենթարկուեցան ներքին եւ արտաքին քաղաքականութեան մասին: Թեքսասի կառավարիչ ձորձ Պուշի համար գրաւը

շատ քարճր էր, նկատի ունենալով, որ արտաքին քաղաքականութիւնը երկրին համար խոցելի մարդ մը կը նկատուէր: Սակայն ան յաջողած է քանակէն «կանգուն» պահել Ռուսիոյ, Հայիթիի, Ռուանտայի, Սոմալիի, Քոլոմպիոյ եւ Միջին Արեւելքի վերաբերող հարցերու մասին:



Պուշ եւ Կոր՝ բանավեճի աւարտին:

Նիւ Եորքի Պարուշ քույճի քաղաքական գիտնական Տէյվիտ Պըրտսէլ յայտնած է, թէ Պուշ «նախնայաբար քան ըրաւ արտաքին քաղաքականութեան գծով քննութեան անցնելու համար»: Իսկ Կորի գծով, ան ըսած է, թէ փոխ նախագահը ցոյց տուած է, որ 90 վայրկեան քաղաքավար կրնայ մնալ:

Բանավեճին անմիջապէս ետք կատարուած հարցախոյզի մը արդիւնքները ցոյց տուած են, որ Պուշ յաղթական

դուրս եկած է երկրորդ քանակէն, սակայն մեկնաբաններ ընդհանրապէս կը կասկածէին, թէ անիկա երկու թեկնածուներուն վայելած ժողովրդականութեան միջեւ

անիկ կացութեան վերջ պիտի տայ: Պուշ Երեքշաբթի օր մէկ կէտով միայն կը գերապանցէր Կորը:

(ՌՈՅԹԸՐԶ)

## ԻՍՐԱՅԷԼԵԱՆ ՕԴՈՒԺԸ...

Շարունակուած Ա. Էջէն

աւելցուցին, որ ոստիկանութիւնը փորձած է փրկել պինտուրները անբռնէն, որուն մէկ մասը կը վերադառնար իսրայէլեան ուժերուն կողմէ սպաննուած պաղեստինցիի մը յուղարկուողութեան: Ոստիկանութիւնը յայտնեց, որ ցուցարարները յարձակած են իսրայէլացի պինտուրներուն ինքնաշարժին վրայ:

Թիւրքերով կը շարունակուէին Ռամալլան, ՄԱԿի ընդհանուր քարտուղար Բոֆի Անան Լիբանանէն անմիջապէս կը վերադառնար Իսրայէլ՝ մօտէն հետեւնուած պաղեստինցիի մը յուղարկուողութեան: Ռամալլան Լիբանանէն անմիջապէս կը վերադառնար Իսրայէլ՝ մօտէն հետեւնուած պաղեստինցիի մը յուղարկուողութեան: Ռամալլան Լիբանանէն անմիջապէս կը վերադառնար Իսրայէլ՝ մօտէն հետեւնուած պաղեստինցիի մը յուղարկուողութեան:

Բիւրքըն տուաւ ասուլիս մը, որուն ընթացքին դատաւարտեց իսրայէլացի երկու պինտուրներուն սպանութիւնը Ռամալլայի մէջ, պաղեստինցիները նկատելով յանցաւոր: Ան կոչ ուղղեց երկու կողմերուն՝ անմիջապէս դադարեցնելու կրակը:

ՅԵՐԱՍԱԼԵՄԻ նախագահ Ժաք Շիրաք կոչ ուղղեց պաղեստինցիներուն եւ իսրայէլացիներուն՝ անմիջապէս դադարեցնելու կրակը եւ «փրկելու ինչ որ կարելի է փրկել տակաւին խաղաղութեան գործընթացին»:

ԲԲԻՏԱՆԻՈՅ վարչապետ Թոնի Պլէր կոչ ուղղեց անմիջապէս դադարեցնելու կրակը եւ Պիլ Բիւրքընէն պահանջեց ամէն միջոցի դիմել՝ երկու կողմերը վերստին քանակցութեան սեղան վերադարձնելու:

## Հ. Յ. Դ. ԲԻՒՐՈՅԻ ՊԱՏՈՒԻՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐ...

Շարունակուած Ա. Էջէն

Հ. Յ. Դ. Բիւրոն ներկայացնող այլ պատուիրակութիւն մը, բաղկացած Բիւրոյի անդամներ Ալպէրթ Անտանէ, Վիգէն Ս. Յովսէփեան եւ Երուանդ Փամպուքեան, նոյն օրը այցելեց Հայաստանի մէջ Իրանի դեսպանատուն եւ հանդիպում ունեցան Իրանի դեսպան Զարհատ Բոլէյիի հետ:

Հանդիպումին քննարկուեցան Հայաստան - Իրան քաղաքական, տնտեսական եւ մշակութային յարաբերութիւններու ներկայ իրավիճակը եւ անոնց վարագրման հեռանկարները: Բնարկուեցան նաեւ շրջանային քաղաքական իրավիճակին, ինչպէս նաեւ Հայկական Յեղափոխութեան միջազգային ճանաչման ուղղութեամբ հայ ժողովուրդի արձանագրած վերջին յաջողութիւններուն վերաբերող հարցեր:

### ԼՈՆՏՈՆԻ ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ՍԱԿԱՐԱՆ

Լոնտոնի սակարանին մէջ, դրամաբիշնէրու փոխանակման սակը հետեւեալն էր երկէ կէսօրին.	
Ամերիկեան տոյարի փոխանակման սակըր.	
Եւրօ	0.8619
Ֆրանսական ֆրանք	7.6053
Քանադական տոյար	1.507
Գերմանական մարք	2.2676
Հոլանդական ֆլորէն	2.555
Ջոնիքիթական ֆրանք	1.7456
Պելիքական ֆրանք	46.771
Իտալական յիթ	2244.95
Ճափոնական եւլէ	107.83
Շուեդական քուրոն	9.9219
Նորվեգական քուրոն	9.3076
Գանիական քուրոն	8.6341
Մեկ սթրլինգ	1.468

## ՉԻՆ ԱՅԼԱԽՈՅ ՎԻՊԱԳԻՐ ԿԱՕ ԱՐԺԱՆԱՑԱԻ ԳՐԱԿԱՆՈՒԹԵԱՆ ԼՈՊԷԼԵԱՆ ՄՐՅԱՆԱԿԻՆ



ՍԹՈՔՀՈՒՄ, 12 (ՌՈՅԹԸՐԶ).- Ծագումով չին վիպագիր եւ քատերագիր Քսինկճիան Կաօ Հինգշաբթի օր արժանացաւ գրականութեան Նոպելեան 2000 թուականի մրցանակին:

Կաօ (60 տարեկան), որ Չինաստանէն հեռացած է 1987ին եւ Ֆրանսա հաստատուած, ֆրանսական հպատակութիւն ունի: Անցնող վեց տարուան ընթացքին առաջին անգամ ըլլալով գրականութեան մրցանակը ոչ եւրոպացիի մը կը տրուի: Չին այլախոհ Կաոյի ընտրութիւնը դժգոհ պիտի պահէ Պէյճինկի իշխանութիւնները, հակառակ անոր, որ Կաօ կը նկատուի չինական ժամանակակից գրականութեան մեծագոյն դէմքերէն մէկը:

Կաոյի մրցանակը ինք հարիւր հազար տոլար է: Կաօ մրցանակին արժանացած է իր գործերուն համար, որոնք նոր ուղիներ կը բանան չինական վէպին եւ քատերագութեան դիմաց: Կաոյի ամէնէն ծանօթ գործերէն մէկն է «Տոգիի Լեռը», ուր կը ներկայացընէ անհատի մը փնտռողը արմատներուն, ներքին խաղաղութեան եւ ապստամբութեան:

## ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՑԵՂԱՄՊԱՆՈՒԹԵԱՆ...

Շարունակուած Ա. Էջէն

կայ կառավարութեան: «Եթէ Թուրքիա կ'ուզէ համաշխարհային հանրութեան մաս կազմել, պէտք է ընդունի իրողութիւնները», ըսաւ ան: Թուրքիոյ նախկին վարչապետ Թանուտ Չիլեր Հինգշաբթի օր ըսաւ, որ Թուրքիա կրնայ արգիլել Ինճիրլիքի խարխիւսի ամերիկեան օդանւաներու թռիչքը. եթէ Միացեալ Նահանգներու Քոնկրէսը վաւերացնէ քանաձեւը:

Չիլեր ըսաւ, որ Թուրքիոյ խորհրդարանը, որ Դեկտեմբերին վերատեսուեան պիտի ենթարկէ խարխիւսի օդատարածման արտօնագիրը, պէտք չէ պաշտօնապէս փակել վայր: «Ինճիրլիքի խարխիւսը հակակշիռի տակ առնելը առիթ կը ստեղծէ Թուրքիոյ համար պատգամ մը յղելու մեծ պետութեան մը, առնուց սակայն երկխօսութեան կապը խլելու», ըսաւ Չիլեր:

Միւս կողմէ, Թուրքիոյ վարչապետ Պիլիքի Էնելիտ Չորեքշաբթի օր հերքեց այն ամբաստանութիւնները, թէ Օսմանեան արխիւները գոց կը պահուին:

Վարչապետի մամլոյ գրասենեակին կողմէ հրապարակուած յայտարարութիւնը կը նշէ, որ «1890-95ին եւ 1914-22ին ընթացքին հայերուն վերաբերող դէպքերուն արխիւները գաղտնի են, այն ամբաստանութիւնները, թէ Օսմանեան արխիւները գոց են, ճիշդ չեն»:

**Semerjian OPTICAL**  
**ԿԸ ԾԱՆՈՒՑԱՆԷ**  
**ԴՊՐՈՑԱԿԱՆ ՎԵՐԱՍՈՒՏԻ ԱՌԻՅՈՎ ԵՒ ՆԱԵՒ ԱՌՕՐԵԱՅ ՅԱՃԱՆՈՐԴՆԵՐՈՒՄ**  
**ԲԱՅԱՌԻԿ ԳԻՆԵՐ, ԲԾՅԱԿԱՆ ԱԿՈՑՆԵՐՈՒՄ ՄԻԱՅՆ 45,000 Լ.Ո. (ՇՐՋԱՆԱԿ ԵՒ ԱՊԱԿԻ ՆԵՐԱՌԵԱԼ)**  
**Պուրձ Լամուտ՝ Արմենիա՝ պողոտայ Ընու. - 01-268657, Fax - 01-260756**

## ԽԱՉՔԱՌ ԹԻՒ 4688

Պատրաստեց՝ Տ.Ս. ԱՂԱԶԱՐԵԱՆ

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1											
2	*										
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											

ՇՈՐԻՉՈՆԱԿԱՆ      ՈՒՂԱՆԱՅԵԱՆ

- 1975ին Օսքարի արժանացած դերասանը:
- Հագործան - Ետին դարձած՝ խօսք մտիկ բրէ:
- Խաղաղարար - Իրեւանյորդ գիրքը:
- Անձնական դերասան - Թատերական Հանգրուան - Չօր. Կանայեան:
- Գաւթ - Ածականակերտ մանիկ:
- Յորեկեանկան Հրատարակութիւն:
- Չորաբարէլի որդին - Երաշխայ:
- Ուրուր (Հակ.) - Լարուր նուագարան:
- Ասդանի - Զինկախառն պրիմ:
- Կրկնուած ձայնաւորներ - Գրիդ - Ողբ:
- Նորավարժ, անփորձ - Սամարիա քաղաքի Հիմնադիրը:
- Վախելուչ, դիպան - Գաւթ:
- Մեղծ հով - Չ. Ս. Որբունի կրկնելն՝ «Վարձու...»:
- Նոխազ, արու աջ - Զեռնարկել:
- Հաստատարնակ - Դէ՛՛՛:
- Հայ նահապետ - Արեւելեան տիպոս:
- Շինանիթի բնական հարստութիւն:
- Քուղ - Գրիգոր Լուսաւորիչ հոն ձեռնադրուեցաւ:
- Կրկնուած բաղաձայններ - Կեանք:
- Լատերաբար, լաւագոյն մարդիկ - Շարունակ:
- Պատկերները գունաւոր հրատարակ - Մաղկաբեր Հացի:

**ԹԻՒ 4687**

**ԽԱՉՔԱՌԻՆ**

**ԼՈՒԾՈՒՄԸ**

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	Պ	Լ	Ճ	Ճ	Լ	Ս	Ե	Լ	Թ	Ք
2	Ն	Կ	Ո	Ս	Ե	Ս	Ս	Ս	Ս	Ս
3	Ա	Մ	Ո	Լ	Ս	Ս	Ս	Ս	Ս	Ս
4	Կ	Ս	Ս	Ս	Ս	Ս	Ս	Ս	Ս	Ս
5	Ի	Ս	Ս	Ս	Ս	Ս	Ս	Ս	Ս	Ս
6	Տ	Ս	Ս	Ս	Ս	Ս	Ս	Ս	Ս	Ս
7	Ս	Ս	Ս	Ս	Ս	Ս	Ս	Ս	Ս	Ս
8	Ք	Ս	Ս	Ս	Ս	Ս	Ս	Ս	Ս	Ս
9	Ս	Ս	Ս	Ս	Ս	Ս	Ս	Ս	Ս	Ս
10	Ս	Ս	Ս	Ս	Ս	Ս	Ս	Ս	Ս	Ս
11	Ս	Ս	Ս	Ս	Ս	Ս	Ս	Ս	Ս	Ս

## ՍԱԿԱՐԱՆ

Պէշրոթի սակարանին մէջ օտար դրամանիշներու փակման սակագինները հետեւեալներն էին երէկ.

Սուրիական թղթուկի	31.50 - 33.50	լ.ո.
Իրաքեան տինար	50.00 - 51.00	լ.ո.
Պահրէյնեան տինար	3990.00 - 4010.00	լ.ո.
Քուեյթեան տինար	4878.42 - 4880.42	լ.ո.
Յորդանանեան տինար	2118.24 - 2128.24	լ.ո.
Ա. Մ. Էմիրութեան տինար	408.43 - 410.42	լ.ո.
Սեյուտական դիալ	399.90 - 403.99	լ.ո.
Օմանեան դիալ	3900.00 - 3930.00	լ.ո.
Քարաքան դիալ	412.15 - 416.15	լ.ո.
Եգիպտական կինէ	425.72 - 427.72	լ.ո.
Անգլիական սթրլին	2201.99 - 2203.47	լ.ո.
Գերմանական մարք	670.47 - 672.04	լ.ո.
Հոլանդական ֆլորէն	594.65 - 596.22	լ.ո.
Ֆրանսական ֆրանք	198.74 - 200.97	լ.ո.
Չեխոսլովակական ֆրանք	867.32 - 869.33	լ.ո.
Պելճիքական ֆրանք	31.63 - 33.68	լ.ո.
Դանիական քուրոն	230.22 - 250.12	լ.ո.
Սլովակական փէլէթա	8.02 - 9.04	լ.ո.
Թրքական լիրա	0.0365 - 0.0370	լ.ո.
Կիպրական փաուստ	2295.79 - 2297.56	լ.ո.
Իտալական հալար լիր	671.15 - 673.08	լ.ո.
Ճափոնական հալար եէն	13093 - 13095	լ.ո.
Ամերիկեան հալար ֆրանք	2450 - 2452	լ.ո.
Ամերիկեան տոյար	1501.00 - 1514.00	լ.ո.
Քանադական տոյար	998.50 - 1000.61	լ.ո.
Աւստրալիական տոյար	804.88 - 806.88	լ.ո.
Եւրօ	1302.91 - 1304.93	լ.ո.

● **ՈՍԿԻ**

Անգլիական մէկ ոսկի	105.000 - 115.000	լ.ո.
Իրանեան մէկ ոսկի	92.000 - 102.000	լ.ո.
Օսմանեան մէկ ոսկի	81.000 - 91.000	լ.ո.
Մեքսիքական փէտա	496.000 - 503.000	լ.ո.
Մէկ քիլոկրամ ձոյ ոսկի	13,250,000 - 13,750,000	լ.ո.
Մէկ օսն ոսկի	268.05 - 270.80	\$
Մէկ օսն արծաթ	4.83 - 4.85	\$

● **ՍՈՒԼԻՏԵՐԻ ԲԱԺՆԵԹՈՒՂԹԵՐ**

Գիճի Ա. ճշդում		Գիճի Բ. ճշդում
Ա. կարգի	7 1/2	7 1/2
Բ. կարգի	7 1/2	7 5/8